

GOBI II
3004145

Quick Guide

Original language

EN



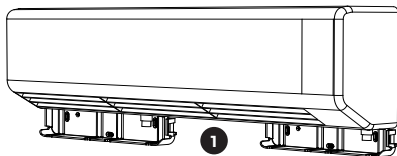
USER MANUAL



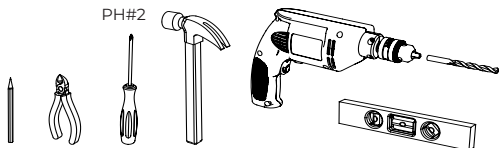
REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11
Hitzkirch – Switzerland
www.refco.ch

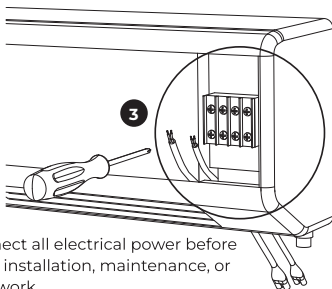
Installation



1 Mount the wall back plate under the air conditioning unit on the left or right by drilling three anchor holes with a diameter of 5.5 mm / 7/32" into the wall. The accessories required for this are three screws and three screw anchors.



Caution: Cables and pipes may be in the wall cavity. Be careful while drilling anchor holes.

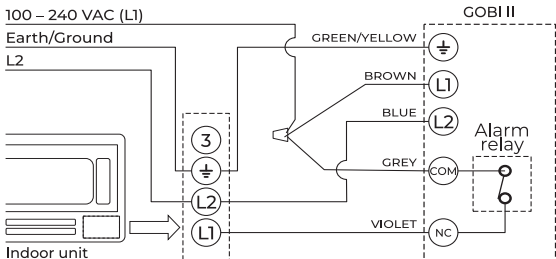


Disconnect all electrical power before starting installation, maintenance, or service work.

3

Wire the power and alarm cable to the indoor unit.

Wiring Example

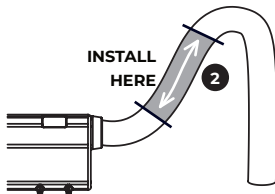


Example diagram for reference purposes only. Wiring connection points vary by manufacturer.



Caution: Install taking into account the pump alarm according to drawing 1, 2 or 3 in the manual. If the alarm does not cause the indoor unit to switch off, REFCO accepts no liability for any resulting damage.

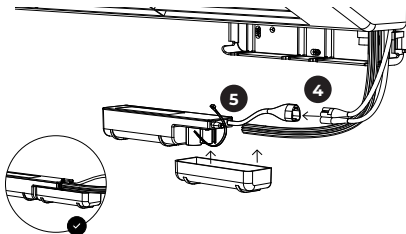
Installation



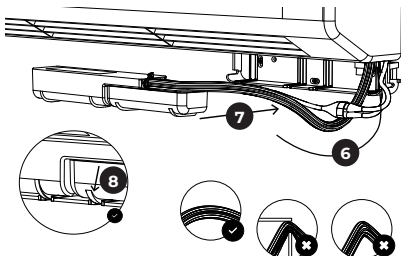
2

Install the anti-siphon valve in your star tube.

Installation



- 4** Connect the power cable and alarm cable to the condensate pump.
- 5** Attach the star tube to the pump and secure with a cable tie.

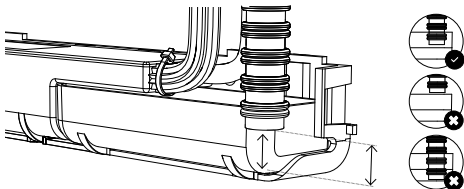


- 6** Stow the electrical cable and the star tube in the cable duct of the air conditioning unit.
- 7** Attach the condensate pump and the tray to the wall back plate.
- 8** Ensure that the elevation of the pump runs correctly in the guide of the wall back plate.

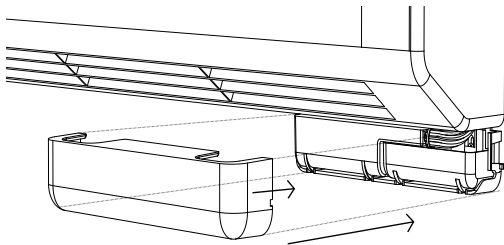


Make sure that the star tube is not kinked off at an edge or similar.

Installation



- 9** Make sure that the condensate water hose is correctly positioned in the water tray.



- 10** Attach the cover to the wall back plate.

Maintenance

Regular maintenance by cleaning the water filter and the sensor is required.

Intended Use

The GOBI II condensate pump is intended for use as a condensate removal unit and must be installed underneath enclosures of electric heat pumps, air-conditioners indoor units and dehumidifiers. This includes wall-mounted convectors. It is for indoor use only and it is not submersible.

Important Safety Instructions

Please read and follow all safety instructions and installation instructions carefully and read it completely before the job.



The symbol *Warning!* indicates a possible dangerous situation that can lead to serious injury if not avoided.



The symbol *Danger!* indicates an electrical hazard. Failure to observe the safety instructions may result in serious injury.

Safety Instructions



Disconnect all electrical power before starting installation, maintenance, or service work.



Follow local safety regulations and regional electrical codes applicable to the area in which the condensate pump is being used.



Installation only by appropriately trained personnel with sufficient technical training and tools.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.



For indoor use only.



This appliance incorporates an earth connection for functional purposes only.



The supplied power and alarm cords must be checked for signs of damage and if a cord is damaged, it must be replaced by the correct part.



Do not allow any chemicals to come in contact with the condensate pump.

Alarm Relay Operation Table

■ red ■ green

Start Up Sequence		 (normally closed)  (normally open)	
Pump Status	Condensate Level	Default Operation	Peripheral Mode
Not powered	N/A	NC  COM	NC  COM
Powered	Below alarm level	NC  COM	NC  COM
Powered	Alarm activated	NC  COM	NC  COM

Operation is user configurable, see instruction manual.

LED Indication

Status	LED Pattern	Reason
No Power		Miswired, unplugged or no voltage
Startup LED (Default Mode)		Pump is starting
Startup LED (Peripheral Mode)		Pump is starting
Standby mode		No water to pump
Pumping Water		Pump is running
High water level		Increased pump speed
Alarm mode relay		High water level, alarm activated
Reconfigure mode		Changes alarm relay operation

Specification

Property	Value
Maximum flow rate	42 l / h (11 GPH)
Maximum suction	3 m (9.80 ft.) self priming
Maximum head	20 m (65.60 ft.)
Maximum horizontal run	100 m (330 ft.) at 0 head and 0 suction
Sound	19 dB(A) at 1 m DIN EN ISO 3741:2011 / DIN EN ISO 3744:2010
Voltage	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Power	8 W during maximum operation at 120 V
Alarm relay	7 Amp contacts with integrated replaceable 6.3 A fuse 5 × 20 mm
Operation temperature	5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F)
Water temperature	5 °C to 40 °C (41 °F to 104 °F)
Ingress protection	IP44
Packaging dimensions	250 × 340 × 54 mm (9.9 × 13.4 × 2.1 inches)
Weight	1.100 g (2.4 lb.)
Compliance	CE, Conforms to UL 778, CSA C22.2 #108 and UL 2043

Spare Parts and Accessories

3004063	FIL-4063/4 (Spare filter)
3004065	HSG-4065/4 (Siphon device)
3004087	KIT-4087 (Star tube & siphon)
3004186	STAR-TUBE-600 (15 m)
4679160	PVC-TUBE (1/4" / 6 mm, 30 m)
4678597	IN-LINE-FILTER
3004166	CP-ALARM-CABLE
3004139	CP-POWER-CABLE
3004180	FUS-4180/10 (Spare fuses)

GOBI II
3004145

Kurzanleitung

DE



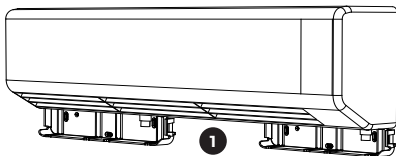
USER MANUAL



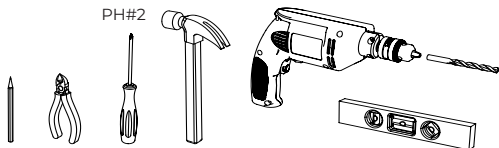
REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11
Hitzkirch – Schweiz
www.refco.ch

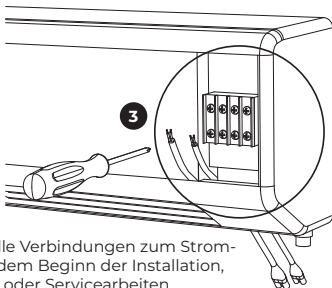
Installation



- 1** Wandrückenplatte unter dem Klimagerät links oder rechts montieren, in dem drei Ankerlöcher mit Durchmesser von 5.5 mm / 7/32" in die Wand gebohrt werden. Dazu benötigtes Zubehör sind drei Schrauben und drei Ankerschrauben.



Vorsicht: Kabel und Rohre können sich in der Wandöffnung befinden. Sei beim Bohren von Ankerlöchern vorsichtig.

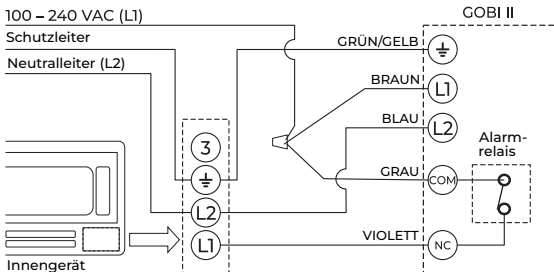


Trenne alle Verbindungen zum Stromnetz vor dem Beginn der Installation, Wartung oder Servicearbeiten.

3

Verdrahte das Stromversorgungs- und Alarmkabel mit dem Innengerät.

Verdrahtungsbeispiel

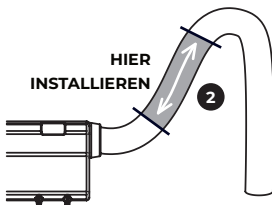


Das Beispieldiagramm dient nur zu Referenzzwecken. Die Anschlusspunkte für die Verdrahtung variieren je nach Hersteller.



Vorsicht: Installiere unter Berücksichtigung des Pumpenalarms gemäss Zeichnung 1, 2 oder 3 in der Bedienungsanleitung. Falls der Alarm nicht zum Abschalten des Innengeräts führt, übernimmt die REFCO keine Haftung für daraus resultierende Schäden.

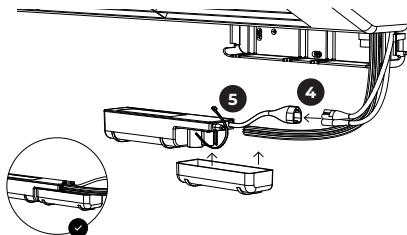
Installation



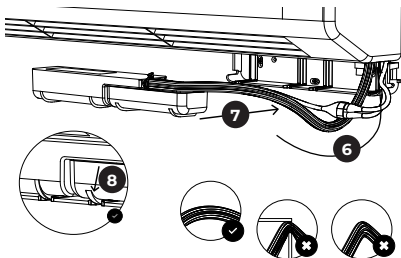
2

Installiere die Siphon-Stopp-Vorrichtung in deinem Sternschlauch.

Installation

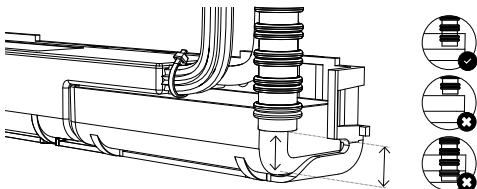


- 4** Stromversorgungskabel und Alarmskabel an die Kondensatpumpe anschliessen.
- 5** Sternschlauch an die Pumpe anbringen und mit einem Kabelbinder fixieren.

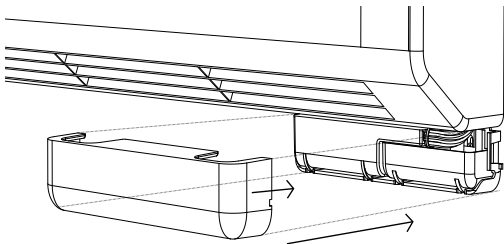


- 6** Verstaue die Kabel und den Sternschlauch im Kabelkanal des Klimageräts.
 - 7** Kondensatpumpe an die Wandrückenplatte anbringen.
 - 8** Achte darauf, dass die Kufen der Pumpe korrekt in der Führung der Wandrückenplatte verlaufen.
-  Achte darauf, dass der Sternschlauch nicht an einer Kante oder ähnlichem abgeknickt wird.

Installation



- 9** Achte darauf, dass der Kondenswasserschlauch richtig im Wasserbehälter liegt.



- 10** Abdeckung an die Wandrückenplatte anbringen.

Wartung

Regelmässige Wartung mittels Reinigung des Wasserfilters und des Sensors wird benötigt.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Die GOBI II Kondensatpumpe ist für die Entfernung von Kondensatwasser vorgesehen und muss vollständig unterhalb des Gehäuses einer elektrischen Wärmepumpe, eines Entfeuchters oder eines Klimaanlage-Innengeräts installiert werden. Dazu gehören wandmontierte Konvektoren. Nur zur Verwendung im Innenbereich. Nicht tauchfähig.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lese vor Installation und Inbetriebnahme alle Sicherheits- und Installationshinweise aufmerksam und vollständig durch.



Das Symbol *Warnung!* weist auf mögliche gefährliche Situationen hin, die zu ernsthaften Verletzungen führen können, falls diese nicht vermieden werden.



Das Symbol *Gefahr!* weist auf eine elektrische Gefahr hin. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.

Sicherheitsanweisungen



Trenne alle Verbindungen zum Stromnetz vor dem Beginn der Installation, Wartung oder Servicearbeiten.



Die Kondensatpumpe muss gemäss lokalen und regionalen Vorschriften für elektrische Anlagen installiert werden.



Installation ist nur durch angemessen geschultes Fachpersonal mit ausreichend technischem Training durchzuführen.



Für den Gebrauch durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bestimmt.



Nur für Innenanwendung.



Dieses Gerät verfügt über einen Erdungsanschluss, der nur zu Funktionszwecken dient.



Prüfe das Stromversorgungs- und Alarmkabel vor, während und nach der Installation auf Beschädigungen. Sollte das Stromversorgungs- oder Alarmkabel beschädigt sein, ist es auszutauschen.



Achte darauf, dass keine Chemikalien mit der Kondensatpumpe in Kontakt kommen.

Alarmrelais Betriebstabelle

■ rot ■ grün

Startsequenz		 (normalerweise geschlossen)  (normalerweise offen)	
Pumpenstatus	Kondensatlevel	Standard Modus	Peripheriemodus
Nicht angetrieben	N/A	NC  COM	NC  COM
Angetrieben	Unterhalb der Alarmstufe	NC  COM	NC  COM
Angetrieben	Alarm aktiviert	NC  COM	NC  COM

Modus ist konfigurierbar, siehe Bedienungsanleitung.

LED Betriebstabelle

Status	LED Abfolge	Indikation
Stromlos		Falsch angeschlossen, ausgesteckt, spannungsfrei
Start LED-Sequenz (Standard Modus)		Pumpe startet
Start LED-Sequenz (Peripheriemodus)		Pumpe startet
Standby Modus Warten auf Wasser		Kein Wasser zum Pumpen
Pumpt Wasser		Pumpe läuft in niedriger Leistung
Hochwasser-Modus		Erhöhte Pumpenleistung
Alarmmodus, Alarmrelais aktiviert		Höchstes Wasserlevel und Alarm aktiviert
Code neu konfigurieren		Ändert den Betrieb des Alarmrelais

Technische Daten

Eigenschaft	Wert
Max. Durchflussmenge	42 l / h (11 GPH)
Max. Saugleistung	3 m (9.80 ft.) selbstansaugend
Max. Förderhöhe	20 m (65.60 ft.)
Max. horizontaler Förderweg	100 m (330 ft.) bei 0 Förderhöhe und 0 Saughöhe
Geräuschpegel	19 dB(A) bei 1 m DIN EN ISO 3741:2011 / DIN EN ISO 3744:2010
Spannung	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Leistung	8 W im Maximalbetrieb bei 120 V
Alarmrelais	7 Ampere Kontakte mit integrierter austauschbarer 6.3 A Sicherung 5 × 20 mm
Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F)
Wassertemperatur	5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F)
Schutzart	IP44
Verpackung	250 × 340 × 54 mm (9.9 × 13.4 × 2.1 Zoll)
Gewicht	1.100 g (2.4 lb.)
Zulassung	CE, Entspricht UL 778, CSA C22.2 #108 und UL 2043

Ersatzteile und Zubehör

3004064	FIL-4064/4 (Ersatzfilter)
3004065	HSG-4065/4 (Ersatzsiphon)
3004087	KIT-4087 (Sternschlauch & Siphon)
3004186	STAR-TUBE-600 (15 m)
4679160	PVC-TUBE (1/4" / 6 mm, 30 m)
4678597	IN-LINE-FILTER
3004166	CP-ALARM-CABLE
3004139	CP-POWER-CABLE
3004180	FUS-4180/10 (Ersatzsicherung)

GOBI II
3004145

Guide rapide

FR



USER MANUAL



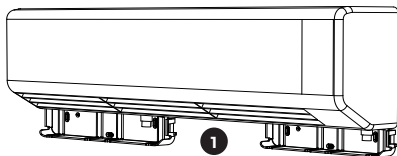
REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11

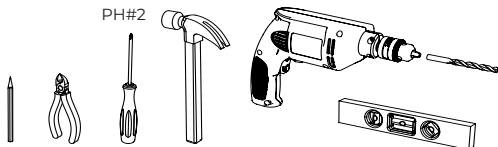
Hitzkirch – Suisse

www.refco.ch

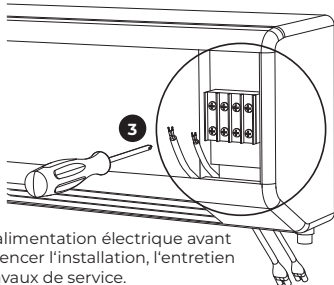
Installation



- 1** Montez la plaque de protection arrière sous l'unité de climatisation à gauche ou à droite en perçant trois trous d'ancrage d'un diamètre de 5.5 mm / 7/32" dans le mur. Les accessoires nécessaires sont trois vis et trois chevilles.



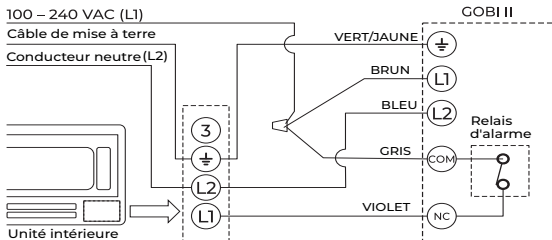
- !** Attention: Les câbles et les tuyaux peuvent se trouver dans la cavité murale. Faites attention lorsque vous percez des trous d'ancrage.



- ⚡** Coupez l'alimentation électrique avant de commencer l'installation, l'entretien ou des travaux de service.

- 3** Branchez le câble d'alimentation et le câble d'alarme à l'unité intérieure.

Exemple de câblage

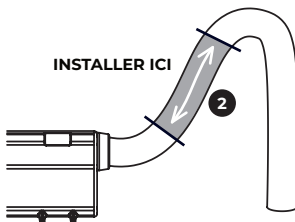


Exemple de schéma à des fins de référence uniquement. Les points de connexion du câblage varient selon le fabricant.



Attention: L'installation doit tenir compte de l'alarme de la pompe conformément au dessin 1, 2 ou 3 du mode d'emploi. Si l'alarme n'entraîne pas l'arrêt de l'unité intérieure, REFCO décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

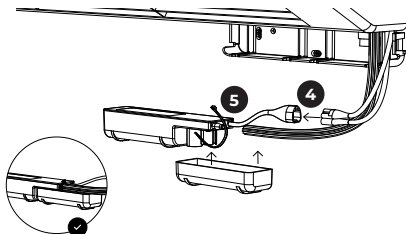
Installation



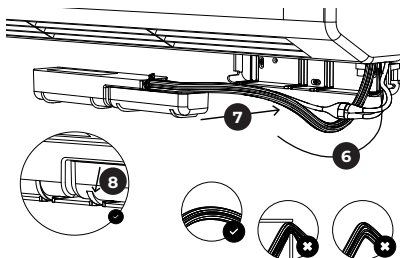
2

Installez la vanne anti-siphon sur votre tuyau étoilé.

Installation

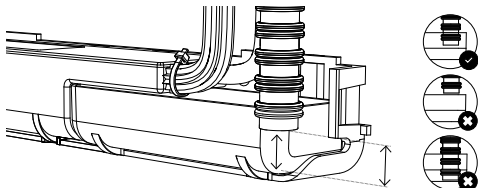


- 4** Raccordez le câble d'alimentation et le câble d'alarme à la pompe à condensat.
- 5** Attachez le tuyau étoilé à la pompe et fixez-le à l'aide d'un serre-câble.

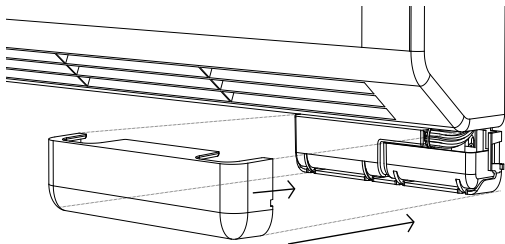


- 6** Rangez le câble électrique et le tube étoilé dans le conduit de câbles de l'unité de climatisation.
 - 7** Fixez la pompe à condensat à la plaque de protection arrière.
 - 8** Veillez à ce que l'élévation de la pompe passe correctement dans le guide de la plaque de protection arrière.
-  Veillez à ce que le tube étoilé ne soit pas pincé au niveau d'un bord ou autre.

Installation



- 9** Assurez-vous que le tuyau d'eau de condensation est correctement positionné dans le bac à eau.



- 10** Fixez le couvercle à la plaque de protection arrière.

Entretien

Un nettoyage régulier du filtre à eau et du capteur est nécessaire.

Utilisation conforme

La pompe de condensats GOBI II est destinée à être utilisée comme unité d'élimination des condensats et doit être installée sous les boîtiers des pompes à chaleur électriques, des unités intérieures des climatiseurs et des déshumidificateurs. Cela comprend les convecteurs muraux. Il ne peut être utilisé qu'à l'intérieur et n'est pas submersible.

Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et les respecter.



Le symbole *Avertissement!* renvoie à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves lorsqu'elle n'est pas évitée.



Le symbole *Danger!* indique un risque électrique. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité



Coupez l'alimentation électrique avant de commencer l'installation, l'entretien ou des travaux de service.



La pompe à condensat doit être installée selon les normes électriques locales et régionales.



L'installation est autorisée uniquement pour les techniciens qualifiés avec une formation technique et des outils suffisants.



Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (notamment aux enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou une expérience insuffisante.



Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.



Cet appareil est équipé d'une prise de terre à des fins fonctionnelles uniquement.



Vérifiez le câble d'alimentation et le câble d'alarme avant, pendant et après l'installation. Remplacez-les s'il sont endommagés.



Ne laissez aucun produit chimique entrer en contact avec la pompe à condensat.

Table d'opération de relais d'alarme

■ rouge ■ vert

Séquences de démarrage		 (normalement fermé)	 (normalement ouvert)
État de la pompe	Niveau de condensat	Mode par défaut	Mode périphérique
Pas alimentée	N/A	NC  COM	NC  COM
Alimentée	Niveau d'alarme inférieur	NC  COM	NC  COM
Alimentée	Alarme activée	NC  COM	NC  COM

L'opération est configurable par l'utilisateur, voir le mode d'emploi.

Signaux LED service

État	Motif de LED	Raison
Pas alimentée		Mal connectée, non connectée ou aucune tension d'entrée
Séquence de démarrage (Mode par défaut)		Pompe démarre
Séquence de démarrage (Mode périphérique)		Pompe démarre
Pompe démarre		Pas d'eau à pomper
Pompage de l'eau		Pompe tourne
Mode de niveau d'eau élevé		Augmentation de la vitesse de la pompe
Mode d'alarme-relais activé		Niveau d'eau élevé, alarme activée
Code reconfiguration		Change le fonctionnement du relais d'alarme

Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Débit max.	42 l / h (11 GPH)
Aspiration max.	3 m (9.80 ft.) auto-amorçante
Hauteur de refoulement max.	20 m (65.60 ft.)
Parcours horizontal de refoulement max.	100 m (330 ft.) à une hauteur de 0 m refoulement de 0 m d'aspiration
Niveau de puissance sonore	19 dB(A) à 1 m DIN EN ISO 3741:2011 / DIN EN ISO 3744:2010
Tension	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Puissance	8 W en service maximal à 120 V
Relais d'alarme	Contacts 7 ampères avec fusible intégré remplaçable 6.3 A 5 × 20 mm
Température de service	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Température d'eau	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Classe de protection	IP44
Emballage	250 × 340 × 54 mm (9.9 × 13.4 × 2.1 pouces)
Poids	1.100 g (2.4 lb.)
Conformité	CE, Correspond à UL 778, CSA C22.2 #108 et UL 2043

Pièces de rechange et accessoires

3004064	FIL-4064/4 (Filtre de rechange)
3004065	HSG-4065/4 (Siphon de rechange)
3004087	KIT-4087 (tuyau étoilé & siphon)
3004186	STAR-TUBE-600 (15 m)
4679160	PVC-TUBE (1/4" / 6 mm, 30 m)
4678597	IN-LINE-FILTER
3004166	CP-ALARM-CABLE
3004139	CP-POWER-CABLE
3004180	FUS-4180/10 (Fusibles de rechange)

GOBI II
3004145

Guida rapida

IT



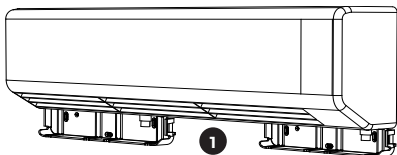
USER MANUAL



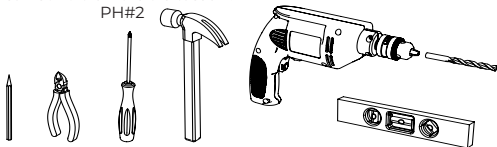
REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11
Hitzkirch – Svizzera
www.refco.ch

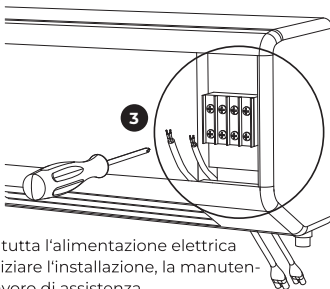
Messa in funzione



Montare la piastra posteriore da parete sotto il condizionatore d'aria a sinistra o a destra praticando tre fori di ancoraggio con un diametro di 5.5 mm / 7/32" nella parete. Gli accessori necessari sono tre viti e tre tasselli.



Attenzione: Cavi e tubi potrebbero trovarsi nell'apertura del muro. Prestare attenzione durante la perforazione dei fori di ancoraggio.

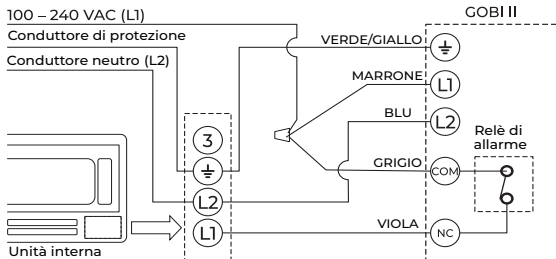


Scollegare tutta l'alimentazione elettrica prima di iniziare l'installazione, la manutenzione o il lavoro di assistenza.

3

Collegare il cavo di alimentazione e il cavo di allarme all'unità interna.

Esempio di cablaggio

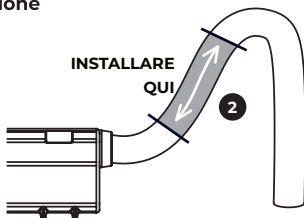


Schema esemplificativo solo a scopo di riferimento. I punti di collegamento del cablaggio variano a seconda del produttore.



Attenzione: Installare tenendo conto dell'allarme pompa secondo il disegno 1, 2 o 3 delle istruzioni per l'uso. Se l'allarme non porta allo spegnimento dell'unità interna, REFCO non si assume alcuna responsabilità per i danni che ne derivano.

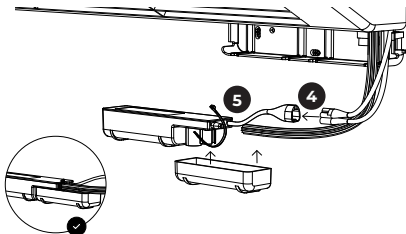
Messa in funzione



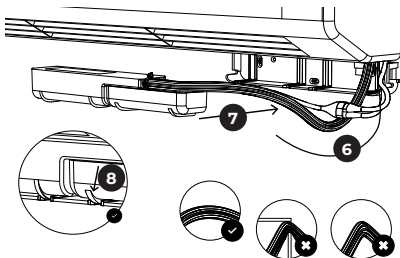
2

Installare la valvola anti-sifone nel tubo stellare.

Messa in funzione

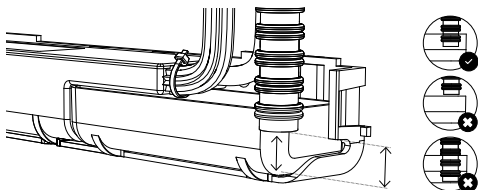


- 4** Collegare il cavo di alimentazione e il cavo di allarme alla pompa di condensa.
- 5** Collegare il tubo stellare alla pompa e fissarlo con una fascetta.

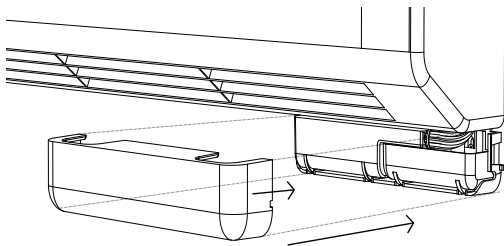


- 6** Riporre il cavo elettrico e il tubo stellare nel canale portacavi del condizionatore.
 - 7** Fissare la pompa di condensa alla piastra posteriore da parete.
 - 8** Assicurarsi che le nervature della pompa scorrino correttamente nella guida della piastra posteriore da parete.
-  Assicurarsi che il tubo stellare non sia schiacciato sul bordo o simili.

Messa in funzione



- 9** Assicurarsi che il tubo dell'acqua di condensa sia posizionato correttamente nel vassoio dell'acqua.



- 10** Fissare il coperchio alla piastra posteriore da parete.

Manutenzione

È necessario una regolare pulizia del filtro dell'acqua e del sensore.

Uso conforme

La pompa di condensa GOBI II è destinata all'uso come unità di rimozione della condensa e deve essere installata sotto gli involucri di pompe di calore elettriche, unità interne di condizionatori e deumidificatori. Sono comprese i convettori a parete. È solo per uso interno e non è sommergibile.

Istruzioni di sicurezza importanti

Prima di iniziare, leggere tutte le istruzioni di sicurezza d'installazione.



Il simbolo *Attenzione!* indica una possibile situazione pericolosa che può provocare lesioni gravi se non evitata.



Il simbolo *Pericolo!* indica un pericolo elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare gravi lesioni.

Istruzioni di sicurezza



Scogliere tutta l'alimentazione elettrica prima di iniziare l'installazione, la manutenzione o i lavori di servizio.



Seguire le normative di sicurezza locali e i codici elettrici regionali applicabili all'area in cui viene utilizzata la pompa di condensato.



Installazione solo da parte di personale adeguatamente formato, con sufficiente preparazione tecnica e strumenti.



Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o privi di esperienza e conoscenze.



Solo per uso interno.



Questo apparecchio è dotato di un conduttore di protezione solo per scopi funzionali.



Il cavo d'alimentazione e il cavo d'allarme devono essere controllati prima, durante e dopo l'installazione per segni di danni e, se un cavo è danneggiato, deve essere sostituito.



Evitare il contatto con sostanze chimiche alla pompa di condensato.

Tabella di funzionamento del relè di allarme rosso verde

Sequenza di avvio		 (normalmente chiuso)	 (normalmente aperto)
Stato della pompa	Livello di condensa	Modalità predefinita	Modalità periferica
Non alimentato	N/A	NC  COM	NC  COM
Alimentato	Sotto il livello di allarme	NC  COM	NC  COM
Alimentato	Allarme attivato	NC  COM	NC  COM

Il funzionamento è configurabile dall'utente, vedere le istruzioni dell'uso.

Indicazioni LED

Stato	Schema LED	Motivo
Non alimentato		Errato cablaggio, scollegato o senza tensione
Avviare la sequenza LED (predefinito)		La pompa si sta avviando
Avviare la sequenza LED (periferica)		La pompa si sta avviando
Modalità standby - Attesa dell'acqua		Nessuna acqua da pompare
Acqua di pompaggio		La pompa è in funzione
Alta modalità di livello dell'acqua		Velocità della pompa aumentata
Modalità allarme - relè attivato		Livello dell'acqua alto, allarme attivato
Riconfigurare il codice		Modifica il funzionamento del relè di allarme

Dati tecnici

Proprietà	Valore
Portata massima	42 l / h (11 GPH)
Aspirazione massima	3 m (9.80 ft.) autospirante
Prevalenza massima	20 m (65.60 ft.)
Trasporto orizzontale massimo	100 m (330 ft.) a prevalenza 0 e aspirazione 0
Rumorosità	19 dB(A) a 1 m DIN EN ISO 3741:2011 / DIN EN ISO 3744:2010
Tensione	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Potenza	8 W con funzionamento massimo a 120 V
Relè d'allarme	Contatti da 7 A con fusibile 5 × 20 mm da 6.3 A integrato e sostituibile
Temperatura di funzionamento	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Temperatura d'acqua	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Classe di protezione	IP44
Dimensioni confezione	250 × 340 × 54 mm (9.9 × 13.4 × 2.1 pollici)
Peso	1.100 g (2.4 lb.)
Conformità	CE, Conforme alla norma UL 778, CSA C22.2 #108 e UL 2043

Parti di ricambio e accessori

3004063
3004065
3004087
3004186
4679160
4678597
3004166
3004139
3004180

FIL-4063/4 (Filtro di ricambio)
HSG-4065/4 (Sifone di ricambio)
KIT-4087 (Tubo stella & sifone)
STAR-TUBE-600 (15 m)
PVC-TUBE (1/4" / 6 mm, 30 m)
IN-LINE-FILTER
CP-ALARM-CABLE
CP-POWER-CABLE
FUS-4180/10 (Fusibili di ricambio)

GOBI II
3004145

Guía rápida

ES



USER MANUAL



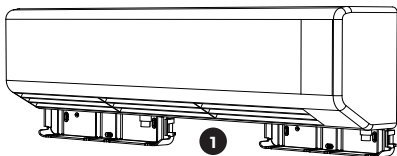
REFCO Manufacturing Ltd.

Industriestrasse 11

Hitzkirch – Suiza

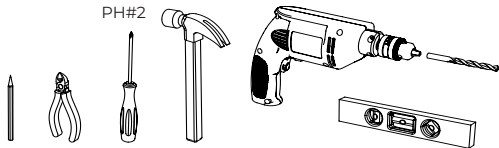
www.refco.ch

Puesta en funcionamiento

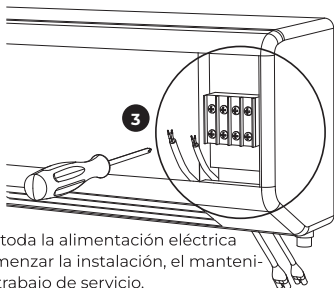


- 1** Monte la placa trasera de pared debajo de la unidad de aire acondicionado a la izquierda o a la derecha taladrando tres orificios de anclaje con un diámetro de 5.5 mm / 7/32" en la pared. Los accesorios necesarios para ello son tres tornillos y tres tacos de anclaje.

PH#2



Precaución: Los cables y las tuberías pueden estar en la cavidad de la pared. Tenga cuidado al perforar los orificios de anclaje.



Desconecte toda la alimentación eléctrica antes de comenzar la instalación, el mantenimiento o el trabajo de servicio.

3

Conecte el cable de alimentación y el cable de alarma a la bomba de condensados.

Ejemplo de cableado

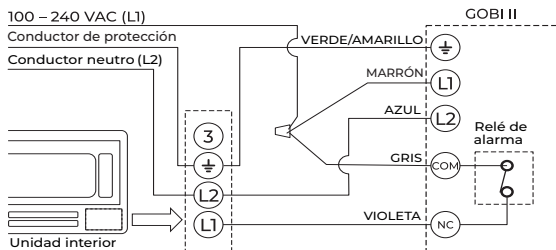
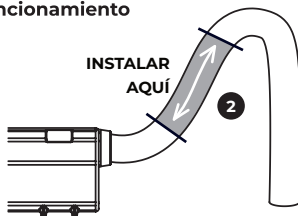


Diagrama de ejemplo sólo con fines de referencia. Los puntos de conexión del cableado varían según el fabricante.



Atención: Realice la instalación teniendo en cuenta la alarma de la bomba según el dibujo 1, 2 ó 3 del manual de instrucciones. Si la alarma no provoca la desconexión de la unidad interior, REFCO no se hace responsable de los daños resultantes.

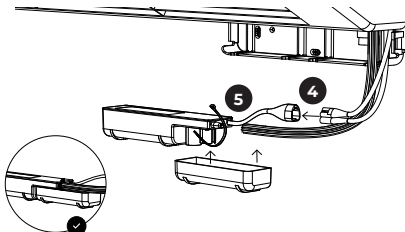
Puesta en funcionamiento



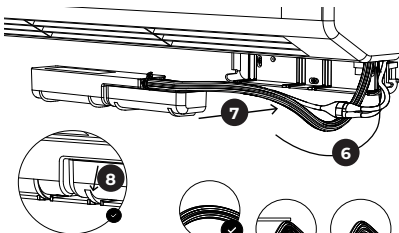
2

Instale la válvula anti-sifón en su tubo estrella.

Puesta en funcionamiento

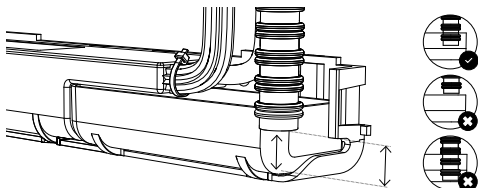


- 4** Conecte el cable de alimentación y el cable de alarma a la bomba de condensados.
- 5** Conecte el tubo estrella a la bomba y fíjelo con una brida para cables.

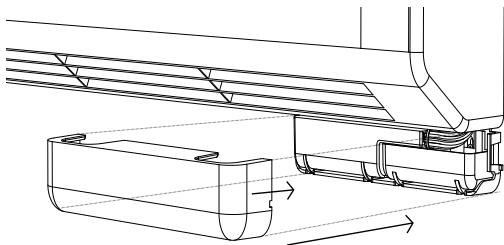


- 6** Guarde el cable eléctrico y el tubo estrella en la canaleta de cables del aparato de aire acondicionado.
 - 7** Fije la bomba de condensados a la placa trasera de pared.
 - 8** Asegúrese de que la elevación de la bomba discurre correctamente por la guía de la placa trasera de pared.
-  Asegúrese de que el tubo estrella no esté pellizcado en un borde o similar.

Puesta en funcionamiento



- 9** Asegúrese de que la manguera de agua condensada esté correctamente colocada en la bandeja de agua.



- 10** Fije la tapa a la placa trasera de pared.

Mantenimiento

Se requiere un mantenimiento regular mediante la limpieza del filtro de agua y del sensor.

Especificaciones de uso

La bomba de condensados GOBI II está diseñada para utilizarse como unidad de eliminación de condensados y debe instalarse debajo de las carcasas de bombas de calor eléctricas, unidades interiores de aire acondicionado y deshumidificadores. Esto incluye convectores montados en la pared. Es de uso exclusivo en interiores y no es sumergible.

Advertencias de seguridad importantes

Lee atentamente y ten en cuenta todas las advertencias de seguridad:



El símbolo *Atención!* indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones graves si no se evita.



El símbolo *Peligro!* indica un peligro eléctrico. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves.

Advertencias de seguridad



Desconecte la alimentación eléctrica antes de la instalación, el mantenimiento o el servicio.



Siga las normativas de seguridad locales y los códigos eléctricos regionales aplicables al área en la que se utiliza la bomba de condensados.



La instalación debe realizarse únicamente a través de personal adecuadamente capacitado, con la formación técnica suficiente y las herramientas necesarias.



No destinado para personas con capacidades reducidas o falta de experiencia.



Solo para uso en interiores.



Este aparato incorpora una toma de tierra con fines exclusivamente funcionales.



El cable de alimentación y el cable de alarma deben comprobarse en busca de signos de daño y, si un cable está dañado, debe ser reemplazado con la pieza correcta.



No permita que ningún químico entre en contacto con la bomba de condensados.

Table de operación de relé de alarma

■ rojo ■ verde

Secuencia de inicio		 (normalmente cerrado)	 (normalmente abierto)
Estado de la bomba	Nivel de condensado	Modo estándar	Modo periférico
Sin energía	N/A	NC  COM	NC  COM
Energía	Debajo del nivel de alarma	NC  COM	NC  COM
Energía	Alarma activada	NC  COM	NC  COM

La operación es configurable por el usuario, véase el manual.

Indicación LED

Estado	Patrón LED	Razón
Sin energía		Incorrectamente cableado, desconectado o sin voltaje
Secuencia de LED de inicio (defecto)		La bomba está arrancando
Secuencia de LED de inicio (periférico)		La bomba está arrancando
Modo de espera - esperando agua		Sin agua para bombear
Bombear agua		La bomba está funcionando
Nivel de agua alto		Velocidad de bomba aumentada
Relé de modo de alarma		Nivel de agua alto, alarma activada
Reconfigurar el código		Cambia el funcionamiento del relé de alarma

Datos técnicos

Propiedad	Valor
Caudal máx.	42 l / h (11 GPH)
Succión máx.	3 m (9.80 ft.) autocebante
Altura de elevación máx.	20 m (65.60 ft.)
Trayecto horizontal máx.	100 m (330 ft.) a 0 de trayecto vertical y a 0 de succión
Nivel de sonido	19 dB(A) por 1 m DIN EN ISO 3741:2011 / DIN EN ISO 3744:2010
Tensión	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Potencia	8 W con un uso máximo de 120 V
Relé de alarma	7 amperios, contactos con fusible 6.3 A integrado reemplazable de 5 x 20 mm
Temperatura de operación	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Temperatura del agua	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Clase de protección	IP44
Medidas embalada	250 x 340 x 54 mm (9.9 x 13.4 x 2.1 pulgadas)
Peso	1.100 g (2.4 lb.)
Conformidad	CE, Conformidad con UL 778, CSA C22.2 #108 y UL 2043

Piezas de repuesto y accesorios

3004063
3004065
3004087
3004186
4679160
4678597
3004166
3004139
3004180

FIL-4063/4 (Filtro de repuesto)
HSG-4065/4 (Sifón de repuesto)
KIT-4087 (Tubo estrella & sifón)
STAR-TUBE-600 (15 m)
PVC-TUBE (1/4" / 6 mm, 30 m)
IN-LINE-FILTER
CP-ALARM-CABLE
CP-POWER-CABLE
FUS-4180/10 (Fusible de repuesto)